

nuyer mortellement, se cha-  
touiller pour se faire rire.

Puppoira s.; *Le biberon.*  
C'est encore une espèce d'é-  
cuelle à goulot.

Pupu, ousel; *Huppe.*

Pur agg.; *Pur.*

Pur avv.; V. pura.

Pur trop avv.; *Que trop.*

Pura avv.; *Cependant.* Ch'a  
fassa pura, ch'a dia pura, etc.;  
*Vous pouvez faire, vous pou-  
vez dire.*

Purèa, T. de cusin-a; *Pu-  
rée, potage à la purée.*

Purga s.; V. purgant.

Purgant s.; *Médicament*  
*médecine, purgatif.*

Purghe s. pl.; *Purgations,*  
*mois, règles.*

Purghe blanche; *Fleurs blan-  
ches.*

Purghè v. a.; *Nettoyer, pu-  
rifier. Purger. Ezpier.*

Purghè v. n.; *Supprimer,*  
*suinter.*

Purificassioun s.; *Purifica-  
tion.*

Purificassioun, festa; *La*  
*Penthèse ou la Purification.*

Purificatour s.; *Purifica-  
taire,*

Purifichè v.; *Purifier, pur-  
ger. Vérifier.*

Puss agg.; *Doucereux, ai-  
mable. Gâté. Minuadier, en-  
fantin.*

Puss, coulour; *Puce, cou-  
leur puce, habit puce, étoffe*  
*puce.*

Russ, marssa; *Matière,*  
*pus, sanie.*

Passiada s.; V. pussiogna.

Pussiè v.; *Gâter, caresser*  
*trop, mignoter, dorloter, trai-  
ter délicatement.*

Pussiogna; *Grimace, affé-  
terie.* V. pussiè.

Pussola, animal; *Putois.*

Pustula s.; *Pustule.*

Putà avv.; *Par exemple.*

Putana s.; *Coquine, catin,*  
*putain, garce, fille.*

Putana di sales; *Coureuse*  
*de rempart.*

Putana veja, metaf.; *Vieux*  
*renard, fin matois.*

Putanè s.; *Putassier, cou-  
reur de filles.*

Putin s.; *Petit enfant. Petit*  
*ange, ange, chérubin.*

Putrid agg.; *Putride.* Frev  
*putrida; fièvre putride.*

Putrid s.; *Corruption, pou-  
riture, putréfaction.*

Putta, ousel; V. pupu.

Puvia s.; V. pévia.

## Q

Q, cons.; Q. On pronon-  
ce K.

Quabe; V. couacc.

Quacese v.; V. couacese.

Quachat s.; *Quaker.* On  
prononce couacr; on dit aussi  
*les trembleurs.*

Quader agg.; *Quarré.*

Quader s.; *Tableau. Car-  
reau. Cadre. Carré. Bordure.*

Quader, instrument da meist  
da bosch; *Biveau.*

Quader, parlant d'giardin;  
*Carré, planche.*

Quader, parlant dle carto  
da giuegh; *Carreau.*

- Quadernari s. ;** *Quatrain.*  
**Quaderno s. ;** V. *quaterno.*  
**Quadèrtin s. ,** T. di stampadour ; *Demi-quadratin.*  
**Quadèrtoun s. ;** *Biscayens. Carreau.*  
**Quadèrtoun s. ,** T. di stampadour ; *Quadratin.*  
**Quadrà agg. ;** *Carré, quarré.*  
**Quadragenari s. ;** *Quadragénaire : on prononce coua.*  
**Quadragesim s. ;** *Quadragesime : on prononce coua, comme dans les mots quadragesimal, quadrangulaire, quadratrice, quadrature en géométrie et astronomie, car en horlogerie on prononce kadrature : on prononce encore coua dans les mots suivans quadrifolium, plante. Quadrige, T. d'antiquité ; quadrilatère ; quadrinôme, T. d'algèbre ; quadrupède, quadruple, quadrupler, quaker ou quacre ; quaternaire adj. ; quaterne, comme questeur se prononce cuesteur, idem questure ; idem quindécagone, T. de géométrie, quindécemvirs, quinquagénai-re, quinquagésime, quinquennial, quinquenium ; quinquerce, T. d'antiquité ; quinquèrème, T. d'antiquité ; quintil, T. d'astronomie ; quintuple. On prononce cependant kintupler v. V. dictionnaire de l'acad. franç., 5.<sup>me</sup> édition.  
**Quadrant d'na moustra ;** *Cal-dran.*  
**Quadraria s. ;** *Les tableaux.*  
**Quadrat s. ;** *Petit tableau. Petit cadre. Carreau, Travaj**
- a quadrat ; Ouvrage à petits carreaux.*  
**Quadrat s. ,** T. di stamp. ; *Quadrat.*  
**Quadratura ,** ridussioun an quadrato ; *Quadrature : on prononce cou-a-dra-tur.*  
**Quadrè v. ;** *Equarrir, car-rer, cadrer, quadref, rendre carré. Convenir. Accommoder, plaire.*  
**Quadrèje, a tric-trac ;** *Car-mes ou quadernes : on prononce couaderne.*  
**Quadriglia s. ;** *Quadrille, masc.*  
**Quadriglio, T. d'gieugh ;** *Quadrille, masc.*  
**Quadrupede s. ;** *Quadrupède : on prononce cou-a-dru-ped.*  
**Quadrupliche v. ;** *Quadrupler : on prononce cou-a-dru-pler.*  
**Quadruplo s. ,** quatr volte tant ; *Quadruple : on prononce cou-a-dru-ple.*  
**Quadruplo, mounèa d' Spag-na ;** *Quadruple idem. Once : on dit once parce que c'est une once d'or.*  
**Quaj s. ;** *Vessie.*  
**Quaj dèl sangh e dèl lait ;** *Grumeau ; caillot : on dit grumeau de sang.*  
**Quaja, ousel ;** *Caïlle.*  
**Quajà s. ;** *Du lait caillé : on dit aussi du caillé. V. dictionnaire de l'académie franç.*  
**Quajareul s. ;** *Courcaillet, appeau des cailles.*  
**Quajastr, pass ;** *Quarrelet.*  
**Quajat, T. dle marghere ;** *Caïlette.*

Quajatt s.; *Bourse, sac, gousset.*

Quaicadun agg.; *Quelqu'un, au fém. quelqu'une, au plur. quelques-uns.*

Quaich agg.; *Quelle et quelques.*

Quaich vota avv.; *Quelquefois, de fois à autre, parfois.*

Quajè v., avej paura; *Lâcher le pied, reculer, craindre. Saigner du nez, avoir peur, manquer de courage, montrer le cul.*

Quajè, parlant dël lait, dël sangh, etc.; *Cailler, figer, se coaguler, épaissir, se grumeler, s'engrumeler. Le lait se caille, le sang se caille.*

Quajèra s.; *Cage à cailles.*

Quajètoun, pitanssa; *Du veau roulé.*

Quajètoun o quajott; *Cailleteau.*

Quajète, pitanssa; *Du veau roulé, andouillettes, roulades, fam., boulettes de viande.*

Quajète senssa fil; *Pommes au poires cuites au four.*

Quajott s.; V. quajètoun.

Quajottoun s.; V. quajètoun.

Qual agg.; *Quel, au fém. quelle.*

Qualèra s.; *Grand nombre, queue, convoi, suite.*

Qualifié o qualificè v.; *Qualifier, distinguer.*

Qualunque agg.; *Quelconque, quelque ce soit, quel qu'il soit, quelle qu'elle soit.*

Quand avv.; *Quand.*

Quandbin ch'avv.; *Quoique,*

*bien que, encore que. Combien, autant.*

Quand 'l povrom veul cheuse, 'l fourni a droca; *C'est périr en entrant dans le port.*

Quara d' l'uss, etc.; *Carne, arête.*

Quaranten-a; *Quarantaine. On prononce carantène.*

Quarantoure; *Prières de quarante heures.*

Quarèl, uja grossa; *Carrelet ou carlet.*

Quarèla s.; *Queut. Suite, rangée, convoi.*

Quaresima s.; *Carême. Ce mot est masculin. Metà d'quaresima; La mi-carême. Fè quaresima; Observer le carême. Roumpe quaresima; Rompre le carême. On dit que le carême est haut, pour dire qu'il arrive tard, et qu'il est bas, pour dire, qu'il arrive bientôt.*

Quaresimal s.; *Carême masc. Un tel a fait imprimer son carême.*

Quart s.; *Quart. Quarteron. Quatrième. Quartier. In quart, parlant d'un liber; In quarto.*

Quart, d' lun-a; *Quartier de la lune.*

Quart, mal di cavaj; *Crevasse.*

Quarta, T. d' bal; *Entrechat à quatre.*

Quarta, T. d' gièugh; *Quarte: on dit quarte major, quarte de roi, quarte basse: on dit aujourd'hui quatrième. V. dict. de l'acad. franç.*

Quarta, T. d' musica; *Quarte, diaterasson.*

Quarta, scola; *Quatrième*: on dit c'est un quatrième, il est en quatrième.

Quartàn, scoulè; *Un quatrième, étudiant en quatrième.*

Quartan-a s.; *Fiebre quarte.*

Quartan-a doubia; *La double quarte, fièvre double-quarte.*

Quartatt, T. d' musica; *Quatuor.* Quartatt, T. d' bal; *Pas de quatre.*

Quartè s.; *Quartier. Trimestre.*

Quartè d' vitel; *Quartier de veau.*

Quartè d' invern; *Quartier d' hiver.*

Quartè d' un vèsti; *Quartier d' un habit.*

Quartèsin s., T. di stampadour; *Carton.*

Quartin s.; *Demi-setier, quartaut.* Chi fa bin na un quartin, chi fa mal na un boueal prov.; V. Chi.

Quartin-a s.; *Quatrain.*

Quartratt s.; *Quartier.*

Quartratt d' agnel; *Carré d' agneau, le haut côté.*

Quatè 'l feu; *Couvrir le feu.*

Quaterno s.; *Quaterne.*

Quatordes, numer; *Quatorze, quatorzième.* Fè quatordes mia ant quindes di, prov.; *Faire en quinze jours quatorze lieus.*

Quatordes a levar, T. d' gieugh; *Le quatorze et le va pour dire la vade ou ce qu'on a mis.*

Quatr s.; *Quatre, et non*

*quatre.* Bsogna nen di quatr senza aveje ant 'l sach prov., V. sach. Andouma fè quatr pas; *Allons faire deux pas, un petit tour de promenade.*

A la mangià quatr boucouñ; *Il a mangé un morceau.*

Quatr euj, ousel; V. galètta.

A quatr euj; *Tête à tête, bec à bec.* On dit causer bec à bec, entre quatre yeux; *pour la douceur de la pronociation, on dit entre quatre-s-yeux.* V. dict. de l'académie franc.

Sounè le

quatr oure, T. di stampadour;

On dit en français tric. On

se sert de ce mot lorsqu'un

apprenti est reçu compagnon,

ou que l'ouvrier est le nouveau

venu dans une imprimerie:

c'est le signal qui invite à la re-

jouissance. Fè 'l diaou a quatr;

V. fè. Andè a quatr gambe;

*Märcher à quatre pates.* A l'è

ciair coum doui e doui fan quatr;

*C'est clair comme le jour.*

Quatren-a d' agn; *Quatre*

ans, la durée de quatre ans.

Quatren-a d' di; *Quatre*

jours, l'espace de quatre jours.

Quatrin s.; *Liard fam.,*

*deux centimes.* Argent. Obole.

Quatrin coum quatin as fa di

sold prov.; *Les petits ruisseaux*

*forment les grandes rivières.*

Queffa dle sgnoure; *Voile,*

*masc.*

Queffè v.: *Coeffer. Cocufier.*

Queffin s.; *Petit voile.*

Queffura s.; *Coeffure.*

Querta s.; V. cuerta.

Quertour dle masnà; *Lange,*

*masc.*

Querpiè s.; V. cuerpiè.  
 Questiou s.; *Question, dispute.*

Questiou d' lan-a caprin-a prov.; *C'est faire un procès sur un pied de mouche prov.*

Questour s.; *Questeur: on prononce cues, comme dans le mot questure.*

Quibus s.; V. bèscheuit.  
 V. dnè. V. feri. V. greuje.

Quindes; *Quinze.*

Quindes a levar, T. d'gieugh;  
*Quinze et le va.* V. fè un quindes prov.

Quinsoun, mounea; *Pièce en argent de quinze sous de Piémont, et dix-huit sous de France.*

Quint s.; *Cinquième.*

Quinta, parlant d' bosch;  
*Baliveau.*

Quinta, scola; *Cinquième classe: cet écolier est en cinquième, c'est un cinquième.*

Quinta, T. d' bal, *Entrechat à cinq.*

Quinta, T. d'gieugh; *Quinte: on dit quinte major ou quinte majeure, quinte mineure, quinte de roi, de valet, etc.*

Quinta, T. d' musica; *Quinte. Il y a une espèce de violon plus grand que les autres qu'on nomme la quinte.*

Quintâl, peis; *Quintal. Dix myriagrammes ou cent kilogrammes font le quintal qui est de 10 rub, 21 lira, 1 ousa, 3 outav, 16 gran, e 9 granot.*

Quintàn, scoulè; *Un cinquième.*

Quintat, T. d' bal; *Pas de cinq.*

Quintat, T. d' musica; *Quintetto.*

Quinte dèl teatro; *Coulisses.*

Quintern d' carta; *Main de papier.*

Quinterna s.; V. china.

Quinternat s.; *Cahier, cahier de papier, petit cahier: 24 feuilles de papier blanc forment une main de papier.*

Quintuplè v.; *Quintupler: on prononce kintupler, quoi qu'on prononce, quin dans le mot quintuple.*

## R

R, cons.; *R fém.*

R, via, scapa; V. erre.

Rabadàn s.; *Tapage, bruit.*

Rabastè v.; *Ramasser. Voler, gripper. Piller.*

Rabastè v.; *Tratner. Ramasser.*

Rabastum s. pl.; *Balayures, miettes, menuailles, ramassis.*

Rabechen, T. d' cusin-a;

*Ramequins, pâtisserie.*

Rabèj, parlant dèl quert d'na cà; *Petit toit avec un seul talus, et annexé à un autre toit.*

Rabèl s.; *Train, suite: on dit la queue d'une robe.* V. a rabèl.

Rabèl, T. d' campagna; *Tratneau.*

Rabèl; V. balada.

Rabesch; *Arabesque.*

Rabi, T. di panatè; *Rable.*

Rabia s.; *Fureur, rage,*